

WYROK TRYBUNAŁU

(trzecia izba)

z dnia 16 czerwca 2005 r.

w sprawie C-124/02 Parlament Europejski przeciwko AIG Europe ⁽¹⁾**(Klauzula arbitrażowa — Umowy ubezpieczenia — Wypowiedzenie umowy z powodu zwiększenia się ryzyka ubezpieczonego — Nadużycie — Odpowiedzialność umowna — Odszkodowanie)**

(2005/C 193/02)

(Język postępowania: francuski)

W sprawie C-124/02, mającej za przedmiot skargę na podstawie art. 238 WE, wniesioną w dniu 5 kwietnia 2002 r., Parlament Europejski (pełnomocnicy: D. Petersheim, O. Caisou-Rousseau i M. Ecker) przeciwko AIG Europe (adwokaci: J.-L. Fagnart i L. Vael), Trybunał (trzecia izba), w składzie: A. Rosas, prezes izby R. Schintgen (sprawozdawca) i K. Schiemann, sędziowie; rzecznik generalny: P. Léger, sekretarz: M. Múgica Arzamendi, główny administrator, wydał w dniu 16 czerwca 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

- 1) Wypowiedzenie gwarancji ustanowionych umową nr 5.013.347, doręczone przez AIG Europe Parlamentowi Europejskiemu w dniach 8 października i 5 listopada 2001 r. stanowi wypowiedzenie tych umów w sposób nadużywający.
- 2) AIG Europe wyrówna szkodę spowodowaną Parlamentowi Europejskiemu z powodu rozwiązania umowy nr 5.013.347 w sposób stanowiący nadużycie.
- 3) Wysokość odszkodowania należnego z tytułu szkody spowodowanej Parlamentowi Europejskiemu w 2001 r. przez AIG Europe wynika po pierwsze z iloczynu kwoty 205 131,75 euro przez procent składek, które otrzymała AIG Europe w stosunku do całej kwoty, którą Parlament Europejski musiał wypłacić swoim czterem współubezpieczycielom oraz, po drugie, z iloczynu kwoty 178 453,01 euro przez ten sam procent. Od sumy tych dwóch kwot należy następnie odjąć kwotę, jaką ta instytucja zapłaciła lub powinna była zapłacić AIG Europe tytułem gwarancji „konflikty pracy — zamachy” dla ubezpieczenia majątku znajdującego się w Belgii i Luksemburgu w okresie od dnia 5 listopada 2001 r. do dnia 31 grudnia 2001 r. oraz tytułem całości gwarancji dotyczących ubezpieczenia majątku znajdującego się we Francji w okresie od 16 listopada 2001 r. do dnia 31 grudnia 2001 r.
- 4) Wysokość odszkodowania należnego z tytułu szkody spowodowanej Parlamentowi Europejskiemu w 2002 r. przez AIG Europe wynika z iloczynu kwoty 389 291,73 euro przez procent składek, które otrzymałaby AIG Europe w stosunku do całej kwoty, którą

Parlament Europejski powinien był wypłacić swoim czterem współubezpieczycielom tytułem gwarancji za 2002 r. i przez odjęcie kwoty, jaką ta instytucja powinna była zapłacić AIG Europe tytułem ubezpieczenia majątku znajdującego się we Francji od wszelkich szkód majątkowych w roku 2002 r.

- 5) Do kwot należnych Parlamentowi Europejskiemu ze strony AIG Europe należy, od dnia 4 kwietnia 2002 r., doliczyć ustawowe odsetki według obowiązującej stawki.
- 6) AIG Europe poniesie koszty postępowania.

⁽¹⁾ Dz.U. C 144 z 15.6.2002**WYROK TRYBUNAŁU**

(trzecia izba)

z dnia 16 czerwca 2005 r.

w sprawie C-125/02 Parlament Europejski przeciwko HDI International ⁽¹⁾**(Klauzula arbitrażowa — Umowy ubezpieczenia — Wypowiedzenie umowy z powodu zwiększenia się ryzyka ubezpieczonego — Nadużycie — Odpowiedzialność umowna — Odszkodowanie)**

(2005/C 193/03)

(Język postępowania: francuski)

W sprawie C-125/02 P mającej za przedmiot skargę na podstawie art. 238 WE, wniesioną w dniu 5 kwietnia 2002 r., Parlament Europejski (pełnomocnicy: D. Petersheim, O. Caisou-Rousseau i M. Ecker) przeciwko HDI International (adwokaci: J.-L. Fagnart i L. Vael), Trybunał (trzecia izba), w składzie: A. Rosas, prezes izby, R. Schintgen, (sprawozdawca) i K. Schiemann, sędziowie; rzecznik generalny: P. Léger, sekretarz: M. Múgica Arzamendi, główny administrator, wydał w dniu 16 czerwca 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

- 1) Wypowiedzenie gwarancji ustanowionych umową nr 5.013.347, doręczone przez HDI International Parlamentowi Europejskiemu w dniach 30 października, 13 i 20 listopada 2001 r. stanowi wypowiedzenie tej umowy w sposób nadużywający.

- 2) HDI International wyrówna szkodę spowodowaną Parlamentowi Europejskiemu z powodu wypowiedzenia umowy nr 5.013.347 w sposób stanowiący nadużycie.
- 3) Wysokość odszkodowania należnego z tytułu szkody spowodowanej Parlamentowi Europejskiemu przez HDI International wynika z iloczynu kwoty 389 291,73 euro przez procent składek, które otrzymałaby HDI International w stosunku do całej kwoty, którą Parlament Europejski powinien był wypłacić swoim czterem współubezpieczycielom tytułem gwarancji za 2002 r. i przez odjęcie od uzyskanej kwoty sumy, jaką ta instytucja powinna była zapłacić HDI International tytułem ubezpieczenia majątku znajdującego się we Francji od wszelkich szkód na rzeczy w roku 2002 r.
- 4) Do kwot należnych Parlamentowi Europejskiemu ze strony HDI International należy, od dnia 4 kwietnia 2002 r., doliczyć ustawowe odsetki według stawki obowiązującej we Francji.
- 5) HDI International poniesie koszty postępowania.

(¹) Dz.U. C 144 z 15.6.2002

WYROK TRYBUNAŁU

(trzecia izba)

z dnia 9 czerwca 2005 r.

w sprawie C-287/02: Królestwo Hiszpanii przeciwko Komisji Wspólnot Europejskich (¹)

(EFOGR — Rozliczenie rachunków — Rok budżetowy 2001 — Szczegółowe zasady stosowania)

(2005/C 193/04)

(Język postępowania: hiszpański)

W sprawie C-287/02, **Królestwo Hiszpanii** (pełnomocnik: L. Fraguas Gadea) przeciwko **Komisji Wspólnot Europejskich** (pełnomocnicy: M. Niejahr i S. Pardo Quintillán), mającej za przedmiot skargę o stwierdzenie nieważności, na podstawie art. 230 WE, wniesioną w dniu 9 sierpnia 2002 r., Trybunał (trzecia izba), w składzie: A. Rosas, prezes izby, A. Borg Barthet, J.-P. Puissochet, S. von Bahr i J. Malenovský (sprawozdawca), sędziowie, rzecznik generalny: F. G. Jacobs, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 9 czerwca 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

- 1) Stwierdza się nieważność decyzji 2002/461/WE z dnia 12 czerwca 2002 r. w sprawie rozliczenia rachunków Państw Członkowskich dotyczących wydatków finansowanych przez Europejski Fundusz Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR) Sekcja Gwarancji za rok budżetowy 2001 w zakresie zawartej w jej załączniku I, w ramach kwoty podlegającej odzyskaniu od Królestwa Hiszpanii, korekty finansowej rachunków agencji płatniczej dla Kastylii-La Manchy odpowiadającej kwocie rekompensat.
- 2) W pozostałej części skarga zostaje oddalona.
- 3) Królestwo Hiszpanii oraz Komisja Wspólnot Europejskich ponoszą koszty własne.

(¹) Dz.U. C 233 z 28.9.2002.

WYROK TRYBUNAŁU

(wielka izba)

z dnia 16 czerwca 2005 r.

w sprawie C-105/03 (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Tribunale di Firenze): postępowanie karne przeciwko Marii Pupino (¹)

(Współpraca policyjna i sądowa w sprawach karnych — Artykuły 34 UE i 35 UE — Decyzja ramowa 2001/220/WSiSW — Pozycja ofiar w postępowaniu karnym — Ochrona osób podatnych na wiktylizację — Przesłuchiwanie małoletnich w charakterze świadków — Skutki decyzji ramowej)

(2005/C 193/05)

(Język postępowania: włoski)

W sprawie C-105/03 mającej za przedmiot wniosek o wydanie, na podstawie art. 35 UE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez sędziego śledczego Tribunale di Firenze (Włochy) postanowieniem z dnia 3 lutego 2003 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 5 marca 2003 r., w postępowaniu karnym przeciwko Marii Pupino, Trybunał (wielka izba), w składzie: V. Skouris, Prezes, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta, A. Borg Barthet, prezesi izb, N. Colneric, S. von Bahr, J. N. Cunha Rodrigues (sprawozdawca), P. Kūris, E. Juhász, G. Arestis i M. Ilesič, sędziowie, rzecznik generalny: J. Kokott, sekretarz: L. Hewlett, główny administrator, wydał w dniu 16 czerwca 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco: